


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)**

**Кафедра зарубежной литературы и сравнительного  
культуроведения**

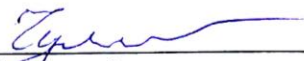
**КУРСОВАЯ РАБОТА**

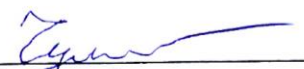
**РОМАНТИЧЕСКИЕ ТРАДИЦИИ В ЛИРИКЕ Д. СОЛОМОСА**

Работу выполнил (а)  З.Р. Гиш  
(подпись)

Направление подготовки 45.03.01 Филология 3 курс  
(код, наименование)

Направленность (профиль) Зарубежная филология

Научный руководитель  
канд. филол. наук, доцент  С.Н. Чумаков  
(подпись)

Нормоконтролер  
канд. филол. наук, доцент  С.Н. Чумаков  
(подпись)

Краснодар  
2018

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1 Романтизм как литературное направление.....	6
1.1 Романтизм в греческой литературе.....	7
2 Творчество Д. Соломоса.....	10
2.1 «Гимн свободе».....	11
2.2 «Свободные осажденные».....	15
2.3 «Ксантула», «Ламброс».....	19
Заключение .....	23
Список использованных источников .....	25

## ВВЕДЕНИЕ

Дионисиос Соломос (Διονύσιος Σολωμός, 1798-1857) является крупнейшим национальным поэтом Греции, основоположником новогреческой литературы. Он прошел долгий и сложный творческий путь, охватывающий несколько десятилетий (от середины 10-х до конца 50-х годов XIX века). Соломос вошел в духовную сокровищницу греческого народа как поэт романтик, призывавший в своей патриотической лирике, в «Гимне Свободе», «Свободных осажденных» к национально-освободительной борьбе против османского владычества и к созданию национального греческого государства.

Признанный создатель литературной нормы греческого языка, Соломос на протяжении всей жизни стремился к совершенному поэтическому слогу. Однако результатом его многолетней творческой работы стали лишь несколько изданных и прославивших его при жизни стихотворений и многочисленные черновики незаконченных произведений. Отрывочность – одна из главных особенностей творческой манеры Соломоса, которая и ныне представляет огромную проблему для критиков.

Творчеству Дионисиоса Соломоса посвящено значительное количество работ греческих литературных критиков. Однако в русском литературоведении его произведениям почти не уделяется внимания. Анализируя творчество Д. Соломоса, критики, в основном, исследуют его влияние на развитие греческого романтизма, а также на противостояние афинской и ионической литературных школ. Анализ произведений проводится обзорно, и, в целом, творчество Соломоса, как и большинство греческих писателей Нового времени, малознакомо нашим читателям и остается вне внимания литературоведов. Это послужило основным фактором выбора темы данной работы и обусловило ее актуальность.

Данная работа направлена на изучение греческой литературы на примере произведений Д. Соломоса и специфики влияния романтизма на творчество

поэта. Мы исследуем наиболее значимые, на наш взгляд, примеры, служащие материалом для анализа и раскрытия темы.

Объект исследования нашей работы – черты романтизма в лирике Д. Соломоса. Предметом исследования являются такие произведения, как: «Гимн свободе», «Свободные осажденные», «Ксантула», «Ламброс», а также теоретические материалы о европейском романтизме.

Цель исследования курсовой работы – выявление традиции романтизма в лирике Дионисиоса Соломоса и анализ произведений с точки зрения их соответствия принципам развития романтической литературы.

Цель исследования определила его задачи:

- исследовать процесс становления греческого романтизма и выявить его основные черты;
- исследовать факторы сходства и различия между греческим романтизмом и романтизмом других европейских стран;
- проанализировать произведения и выявить факторы, определяющие лирику Соломоса как лирику романтическую;
- выявить черты традиционности и новаторства в творчестве национального греческого поэта.

Теоретической базой нашего исследования послужили работы ученых и литературных критиков К. Димараса (Κ. Δημαράς), Г. Папаниколау (Γ. Παπανικόλαου), Л. Политиса (Λ. Πολίτης) и др.

В данной курсовой работе использовались такие методы исследования, как описательный, используются элементы лингвистического анализа – сравнительно-сопоставительный метод и аналитический метод.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух разделов, заключения и списка использованных источников.

В первом разделе формулируются наиболее важные для данной работы теоретические моменты, касающиеся романтизма в литературе европейских стран, в частности, в греческой литературе.

Во втором разделе мы исследуем влияние романтизма на творчество Д. Соломоса и, на материале его лирики, выявляем романтические черты.

## 1 Романтизм как литературное направление

Романтизм представляет собой идейное направление в искусстве и литературе, появившееся в 90-х годах 18 века в Европе и получившее широкое распространение в других странах мира. Основными идеями данного направления является признание ценности духовно-творческой жизни каждого человека и его право на независимость и свободу. Очень часто в произведениях данного литературного направления изображались герои, обладающие сильным, бунтарским нравом, сюжеты характеризовались ярким накалом страстей, природа изображалась в одухотворенном и целительном ключе.

Появившись в эпоху Великой Французской Революции и мировой промышленной революции, романтизм сменил такое направление, как классицизм и эпоху Просвещения. В противопоставление приверженцам классицизма, поддерживающим идеи культового значения человеческого разума и зарождение цивилизации на его основах, романтики ставят на пьедестал поклонения мать-природу, подчеркивают важность естественных чувств и свободу стремлений каждой личности.

Революционные события конца 18 века полностью изменили ход привычной жизни, как во Франции, так и в других в странах Европы. Люди, чувствуя острое одиночество, отвлекались от своих проблем, играя в различные азартные игры, и развлекаясь самыми различными способами. Именно тогда возникла идея вообразить, будто человеческая жизнь это бесконечная игра, где есть победители и побежденные. В романтических произведениях часто изображались герои, выступающие против окружающего мира, бунтующие против судьбы и рока, одержимые собственными мыслями и размышлениями о собственном идеализированном виденье мира, остро не совпадающим с реальностью. Осознав свою незащищенность в мире, где правит капитал, многие романтики находились в смятении и растерянности, ощущая себя бесконечно одинокими в окружающей их жизни, в чем и заключался главный трагизм их личности.

Важной особенностью европейского романтизма в зарубежной литературе 19 века является фантастичность и сказочность произведений. В своем большинстве это легенды-сказки, повести и новеллы с фантастическим, нереальным сюжетом. Наиболее выразительно романтизм проявился в культуре Франции, Англии и Германии, каждая из стран внесла свой особенный вклад в развитие и распространение данного культурного явления.

### 1.1 Романтизм в греческой литературе

Романтизм как система мировоззрения – явление типологическое. В то же время в разных странах романтизм характеризовался специфическими чертами, выполнял особые социально- исторические и культурные функции. На Балканах доминантой романтизма стало национально-освободительное движение, взаимоотношения личности с национальным коллективом, и так далее. Решающую роль подъем национально-освободительного движения сыграл и в формировании греческой литературы.

Романтизм начинает развиваться в Греции несколько позже, под впечатлением лирики поздних английских романтиков: П. Б. Шелли, Дж. Китса, В. Блейка, и особенно под влиянием лорда Байрона, чьи романтические герои-бунтари импонировали революционным настроениям греческой молодежи. Его самопожертвование оставило неизгладимый след в памяти греков, в новогреческой литературе и искусстве.

Тем не менее, греческий романтизм, формирующийся под влиянием романтической традиции европейской школы, имеет ряд отличительных черт.

В первую очередь нужно отметить, что в большинстве европейских стран романтические школы обычно различаются по хронологическому принципу. Так, в немецкой и английской литературоведческой практике принято различать ранних и поздних романтиков. В Греции же практически одновременно возникают две противоборствующие литературные романтические школы:

Афинская и Ионическая. Главное различие в них определяется отношением к античному наследию и к языковому вопросу.

На территории материковой Греции господствовала Афинская романтическая школа, главенствующую роль в которой играли образованные греки, после революции, приехавшие в Афины из Константинополя (в основном из квартала Фанари) и стран Европы. Представители этой школы получили известность как «фанариоты». Романтизм попал в Греции на подходящую почву, так как угнетающая действительность существовавшего тогда государства с массой социальных, экономических и политических проблем создавала гнетущую психологическую обстановку и предрасполагала к бегству в миры фантазии.

Афинская школа ориентировалась на идею преемственности развития греческой культуры и литературы и видела в творчестве античных писателей не столько образец для подражания, сколько повод для этнической идентификации греческого народа. Романтизм Афинской школы, согласно Н. Григорьядису, характеризуется «обращением к славному античному прошлому; использованием кафаревусы (искусственно архаизированного языка); меланхолическим настроением, переходящим в крайний пессимизм, и навязчивыми мыслями о смерти; вялостью выражения, приводящей к поверхностности; напыщенным стилем» [8, с. 67-68]. Первым произведением этой школы принято считать поэму «Путник» П. Суцоса, написанную под явным влиянием французского романтизма и байронической традиции.

До сих пор в греческом литературоведении не утихают споры о противостоянии этих школ. Так, в «Истории новогреческой литературы» Л. Политиса роль романтизма в греческой литературе практически полностью ограничивается Афинской литературной школой [12]. По мнению поэта и литературного критика Костиса Паламаса (Κωστής Παλαμάς, 1859-1943), романтизм в Греции начинается с «Путником» Панайотиса Суцоса (1827) и заканчивается стихотворением «Байрону», прочитанным в 1880 году Ахиллеасом Парасхосом в Месоллонги [9].



Архаизация языка оформилась у романтиков Афинской школы не сразу. Многие из их ранних произведений написаны на димотике (народном языке) или под ее сильным влиянием. Но вскоре димотика была решительно отвергнута.

Ионическая поэтическая школа существовала как бы на периферии литературного процесса Греции, что было обусловлено сложившейся исторической ситуацией. Турецкое господство продолжалось там недолго и не оказало заметного влияния на литературу и искусство. Длительное западное влияние, отсутствие турецкого владычества, экономический подъем и мирная жизнь создали благоприятные условия для развития греческой литературы.

Основоположником новой греческой литературы стал Д. Соломос. Творчество этого поэта органически вписывается в общеевропейскую панораму романтизма. Для него характерны тяготение к сплаву лирики и эпики, повышенная экспрессия, свободолюбие. Традиционное романтическое двоемирие воплощается в революционном духе: идеальное связано с идеей свободы и независимости, на противоположном полюсе – все, что им противостоит.

Творчество поэтов Ионической школы имеет и просветительскую направленность, с которой связаны некоторые черты классицистической традиции. Подобные явления наблюдаются во всех странах Балкан и Центральной Европы, так как романтизм формировался там в русле национально-освободительного движения, выполняя одновременно задачи не состоявшегося в полной мере просветительского этапа. Просветительская тема у Соломоса тесно связана с народным языком. Отстаивая права димотики, поэт ясно понимал, что «только подлинно народный язык может обеспечить полноценное и плодотворное развитие всех форм национального самосознания» [3, с. 543]. Многие стихи Соломоса стали народными песнями.

## 2 Творчество Д. Соломоса

Дионисиос Соломос родился на одном из Ионических островов, на Закинфе, в том же 1798 году, когда был казнен турками Ригас Велестинлис, герой Греческой революции. И если Ригас сражался за свободу, то Соломос воспел свободу.

Отец поэта был графом, аристократом, а мать простой девушкой из народа. В то время на островах Ионического моря аристократия разговаривала на итальянском языке, и маленький Соломос с детства знал два языка: итальянский, на котором он разговаривал с окружающими его людьми, и греческий, на котором он общался с матерью, поскольку та не знала итальянского. Именно мать Соломоса и привила ему любовь к родному языку.

В аристократических кругах Закинфа было принято получать образование в Италии, и десятилетнего Дионисиоса отправили учиться в Италию. Пребывание Соломоса в Италии совпало с периодом утверждения в итальянской литературе романтических тенденций, и опыт современной ему итальянской поэзии – ее дух патриотизма и свободолюбия, приверженность народному языку и растущая ориентация на читателя из народа, – несомненно, повлиял на формирование поэтического таланта Соломоса. Свои первые стихи он пишет на итальянском языке, однако, вернувшись в 1818 г. на родину, упорно изучает родной язык, народные греческие песни и свои греческие стихи создает на языке димотики.

Первые лирические произведения Соломоса на греческом языке, как отмечает Политис, просты по форме и содержанию – в них автор обращается к темам любви и смерти. Он писал на языке простого народа, опираясь на знания итальянской метрики. В самых ранних греческих стихотворениях Соломос использовал и свой итальянский опыт: имитировал размеры итальянского стихосложения, следовал романтическим тенденциям итальянской поэзии. Образы для подражания Соломос нашел в устной поэтической традиции

(народных песнях) и произведений Критской литературы («Эротокрит», «Жертва Авраама» В. Корнароса и др.).

Таким образом, творчество Соломоса «раскрывало возможности димотики как литературного языка новой Греции». Стихотворения молодого поэта становились излюбленными народными песнями не только на Закинфе, но и за его пределами. По словам Янниса Психариса, греческого критика и лингвиста, «Соломос перешел в категорию «народного» певца. А это величайшая честь, которая может выпасть поэту» [11, с. 275].

Второй период творчества, который продолжался до 1826 года, представляют произведения революционного характера. В этот период поэт, вдохновленный восстанием греков 1821 года, создает в 1823 году всего за месяц «Гимн Свободе» (Ύμνος εις την Ελευθερίαν). Первые строфы, положенные на музыку Николаоса Мандзароса, стали впоследствии Национальным Гимном Греции, а Соломос приобрел славу «национального поэта».

Вскоре Соломос переживает разочарование в послереволюционном развитии Греции, но его творческий кризис наступает не сразу. Последние годы закинфского периода оказались для него весьма плодотворными. Под свежим впечатлением революционных событий он пишет поэму «Ламброс» (Λάμπρος), первый вариант поэмы «Свободные осажденные» (Ελεύθεροι Πολιορκημένοι).

Если в первых поэмах идея свободы трактовалась Соломосом исключительно в плане национального освобождения от иноземного ига, то в «Ламбросе» она приобретает морально-этическую акцентуацию, а в «Свободных осажденных» – глубокое философское содержание.

## 2.1 «Гимн Свободе»

Своеобразие исторического момента, переживаемого Грецией, во многом определило идейно-художественные особенности творчества греческих романтиков и поэмы Соломоса «Гимн Свободе» в частности, как выдающегося

произведения революционного романтизма, с ярко выраженными национально-самобытными чертами.

Поэма «Гимн Свободе» состоит из ста пятидесяти восьми четверостиший. Поэт ярко в духе романтизма рисует картины сражений греческих патриотов за освобождение родины. По словам Якова Полиласа, написав «Гимн Свободе», Соломос открыл неизвестные до этого возможности греческого языка и внес романтические традиции в лирику. «Он достиг того, что народный язык стал средством выражения высоких идей и тонких чувств» [12, с. 428]. Высокие идеи, философские размышления еще ни один греческий автор не выражал на языке народа.

Поэму можно условно разделить на несколько частей, объединенных повторяющейся второй строфой – приветствием Свободе – и составляющих как бы летопись отдельных этапов национально-освободительной борьбы греческого народа:

Απ' τα κόκαλα βγαλμένη  
των Ελλήνων τα ιερά,  
και σαν πρώτα ανδρειωμένη,  
χαίρε, ω χαίρε, Ελευθερία! [15, с. 12].

Воскресая из священных  
Костей эллинов  
И мужественная, как прежде,  
Здравствуй, Свобода! [4, с. 185].

Полные драматизма сцены событий настоящего и размышления автора о прошлом чередуются со светлыми видениями будущего.

Кульминация поэмы – ее вторая часть, своего рода аллегорическое обозрение важнейших событий, знаменательных для первых лет греческой революции. Поэт возвещает о новых временах, о пробуждении греков, – Свобода, вышедшая из могил эллинов, ведет народ на борьбу против тирании. Далее изображаются отдельные битвы, имевшие решающее значение для судеб революции. Среди батальных эпизодов выделяется великолепное по своей

лаконичности и выразительности описание окончившейся поражением турков битвы в городе Триполисе на Пелопоннесе:

Ἰδοῦ, εμπρός σου ο τοίχος στέκει της αθλίας Τριπολιτσάς·  
τώρα τρόμου αστροπελέκι να της ρίψεις πιθυμάς.  
Μεγάλωψυχο το μάτι δείχνει πάντα οπώς νικεῖ,  
κι ας εἰν' ἄρματα γεμάτη και πολέμιαν χλαλοή [15, с. 22].

В духе народных героических песен Соломос создает красочные эпизоды битвы греческих патриотов с «собаками» турками, с их страшными бесчисленными полчищами, способными на любые злодеяния. Бой сравнивается с жатвой, пролитая кровь – с рекой, сила врага – с нескончаемым потоком морских волн, турецкий флот – с густым лесом:

Ἐτσι χάμου εἰς την πεδιάδα μες στο δάσος το πυκνό,  
ὅταν στέλνει μίαν αχνάδα μισοφέγγαρο χλωμό,  
Εάν οι άνεμοι μες στ' ἄδεια τα κλαδιά μουγκοφυσούν,  
σειοῦνται, σειοῦνται τα μαυράδια, οπού οι κλώνοι αντικτυποῦν.  
Με τα μάτια τους γυρεύουν ὅπου εἰν' αἵματα πηχτά,  
και μες στα αἵματα χορεύουν με βρυχίσματα βραχνά·  
και χορεύοντας μανίζουν εἰς τους Ἑλληνες κοντά,  
και τα στήθια τους εγγίζουν με τα χέρια τα ψυχρά [15, с. 22-23].

Кровавые картины неистового боя, в котором нет места чувству усталости и «для жалости ни у кого нет времени», должны дать почувствовать дух отчаянной решимости греков ценою любых усилий и жертв отстаять свои исконные права. Великие предки современных греков встают из могил и тоже принимают участие в кровавой битве.

Греческий литературный критик Велузис Йоргос пишет: «В этом патетическом эпизоде можно с особой силой почувствовать, насколько органично было для новогреческой поэзии обращение к античности, когда свобода утверждалась как национальное достояние греков» [7, с. 65].

Патриотические мотивы в «Гимне Свободе» нередко выступают в религиозной форме, реалистические и христианские образы причудливо

переплетаются с языческими персонажами, заимствованными из античной мифологии. Так, батальные эпизоды предстают уже событиями не освободительной борьбы с турецкими поработителями, а битвы православных греков с иноверцами. В этом фантазмагорическом романтическом иномирии древнегреческая богиня может креститься в христианской купели, сияние Свободы обожествляется и оказывается «неземным», устами Свободы вещает сам Христос, а символом греческого единства выступает поклонение Христу:

Εξ αιτίας του εσπάρθη, εχάθη αίμα αθώο χριστιανικό,  
που φωνάζει από τα βάθη της νυκτός: Να εκδικηθώ.  
Δεν ακούτε, εσείς εικόνες του Θεού, τέτοια φωνή;  
Τώρα επέρασαν αιώνες και δεν έπαυσε στιγμή.  
Δεν ακούτε; Εις κάθε μέρος σαν του Άβελ καταβοά·  
δεν ειν' φύσημα του αέρος που σφυρίζει εις τα μαλλιά.  
Τι θα κάμετε; Θ' αφήστε να αποκτήσομεν εμείς  
λευθεριάν, ή θα την λύστε εξ αιτίας πολιτικής;  
Τούτο ανίσως μελετάτε ιδού εμπρός σας τον Σταυρό:  
Βασιλείς, ελάτε, ελάτε, και κτυπήσετε κι εδώ! [15, с. 13-14].

Пафосные интонации Соломоса, приподнятость и гиперболичность его образов вызваны безоговорочным приятием автором революционной действительности, восторженным, восхищенным отношением к ней как к действительности поэтической, героической, идеальной. Этим объясняется и отсутствие в поэмах Соломоса характерного для романтических произведений мятущегося, разочарованного в жизни героя – одинокого бунтаря.

Центральный образ поэмы – ее лирический герой, выступающий здесь как вождь народа, пламенный патриот, восторженный певец, стремящийся заразить читателя приподнятым, ликующим настроением.

Греческий литературовед Димитрос Плутархос пишет: «Революционная активность масс выдвигала на первый план, в качестве героя не личность, а охваченный единым порывом героический коллектив. И даже в том случае, когда в центре поэмы “На смерть лорда Байрона” (1825) оказывается яркая

индивидуальность – Байрон, великий поэт воспевается, прежде всего, как герой, отдавший все силы народу борющейся Греции» [13, с. 39].

И в этой ситуации Соломос подчеркивает роль поэта как выразителя всех надежд греческого народа. Нередко поэт-герой художественного произведения сливается с личностью самого автора и выступает в роли вождя и наставника нации. Поэт считает своим долгом предостеречь народ от внутренних раздоров, которые могут привести к неисчислимым бедам и страданиям простых людей.

И в самый разгар освободительной борьбы на материке, когда, одерживая победу, повстанцы отбивали атаки турецких армий, поэт оставляет чувствительные и мягкие мелодии лиры и берет трубу, чтобы воспеть Свободу, твердой поступью идущую к победе:

Μες στα χόρτα, στα λουλούδια,  
το ποτήρι δεν βαστώ.  
Φιλελεύθερα τραγούδια  
σαν τον Πίνδαρο εκφωνώ [15, с. 22].

Среди трав и цветов  
Я не поднимаю бокал;  
Подобно Пиндару,  
Пою свободолюбивые песни [4, с. 192].

Величественный образ Свободы с каждой новой строфой наполняется конкретно-историческим национальным содержанием, раскрывая во всей полноте основную тему поэмы – судьбы греческого народа, греческой революции. Взмолнованно рассказывает поэт о печальной судьбе греческой Свободы, веками закованной в цепи. Веками она обитала в могилах древних греков и ждала голоса нации: «Вернись к нам, Свобода».

Таким образом, на примере поэмы «Гимн Свободе» нами был рассмотрен образ Свободы, который является одним из основных идей романтизма.

## 2.2 «Свободные осажденные»

Греческие романтики черпали свои идеи из жизни простого народа. На примере поэмы Соломоса «Свободные осажденные» можно наблюдать, как поэт углубляется в народное творчество. Вспомним, что вся история романтического движения – это нескончаемый поиск идеала. И этот поиск нередко приводил к идеализации простой сельской жизни, противопоставляемой «испорченным» нравам образованных слоев. Это явление характерно, как считает Н. Берковский, для поэтов-лейкистов в Англии и для романтиков Гейдельбергской школы в Германии [1]. Из такого своеобразного «народничества» родился интерес к фольклору, к собиранию старинных легенд, сказаний, мифов, баллад, песен.

Дионисиос Соломос также занимался сбором и исследованием фольклорной прозы и поэзии. Например, в «Свободных осажденных» автор использовал лексику местного диалекта: βουνάκι, γκόλφι [14, с. 65].

Следующим фактором, определяющим «Свободных осажденных» романтическим произведением, является использование народного языка. Поэма написана на димотике, ямбическим рифмованным пятнадцатисложником, используемым в греческой народной поэзии еще со времен Византийской империи и получившем название «гражданского стиха» [5, с. 68].

Другим элементом, проявлением романтического влияния, является фрагментация поэмы. «Свободные осажденные» считается главным произведением Соломоса, над которым он работал около 20 лет на протяжении зрелого периода своего поэтического творчества. Поэма осталась незаконченной, до читателей дошли её фрагменты и отрывки, которые состоят из трех частей различной степени обработки. Отрывочность и незаконченность произведения являются «двумя наиболее характерными и теоретически продуманными воплощениями европейского, и, в частности, немецкого романтизма» [6, с. 72]

Тема поэмы – героическая борьба жителей греческого города Месолонги (Μεσολόγγι) во время осады города турецкими войсками. Месолонги был одним из основных центров освободительной борьбы с самого начала Греческой революции в марте 1821 года. Город был взят. Именно в Месолонги погиб



Дж. Г. Байрон. Первая редакция поэмы была задумана как плач по погибшим героям. Вскоре, однако, от чистой лирики Соломос переходит к лиро-эпике.

Поэма повествует о последних днях осады, которые пришлись на весенний месяц апрель, когда вся природа оживает и расцветает. Все живые существа радуются весной, и даже неодушевлённые камни преображаются. Осаждённые страдают не только от голода, истощения и болезней, но и от искушения красотой пробуждающейся природы. Жизнь весной прекрасна, умереть весной в тысячу раз страшнее. Несмотря на это осаждённые предпочитают умереть свободными, но не сдать. В этом состоит их нравственное величие.

Стилистической особенностью произведения является введение драматических элементов в лирику. Примером может послужить монолог сулиота:

...στέκει ο Σουλιώτης ο καλός παράμερα καί κλαίει:  
«Έρμο τουφέκι σκοτεινό, τι σ' έχω γω στο χέρι;  
опού συ μού 'γινες βαρύ κι ο Αγαρηνός το ξέρει» [16, с. 18].

...И с нею плачет сулиот, в невзгодах закалённый.

Не мужество моё, но мощь, но сила иссякает...

Не удержать в руках ружьё, и турок это знает [2, с. 465].

Также Соломос использует различные средства выразительности, сочетая комическое с трагическим, ужасное с веселым и т. д.:

Ο Απρίλης με τον Έρωτα χορεύουν καί γελούνε,  
κι όσ' άνθια βγαίνουν και καρποί τόσ' άρματα σε κλειούνε [16, с. 12].

Апрель и Эрос все луга усеяли цветами,

Но ружей больше, чем цветов, пред скорбными очами [2, с. 460].

В этом отрывке мы можем проследить антонимическую игру, основанную на противопоставлении контрастных явлений. Как считал В. Гюго в своем манифесте романтизма, настоящая поэзия находится в гармонии противоположностей. Использование такого рода противоположностей объясняется сочетанием «свободные» и «осажденные», представленном в самом

названии поэмы. Здесь мы видим жесткое противопоставление внутренней свободы внешней физической необходимости свободы.

Романтизм ввел в литературу человека-борца, который, несмотря на обреченность своей борьбы, сражается до конца, ибо осознает, что эта борьба необходима для достижения высшей цели – свободы. Однако жителям Месолонги приходилось сражаться не только с осаждающими. Им пришлось бороться с голодом и болезнями, вызванными продолжительной осадой:

...λαλεί πούλι, παίρνει σπυρί, κι η μάνα το ζηλεύει.

Τα μάτια η πείνα εμαύρισε· στα μάτια η μάνα μνέει [16, с. 19].

...На птиц, что зёрнышки клюют, мать смотрит с горькой мукой.

Туманит голод очи ей, из сердца рвутся стоны [2, с. 466].

Вершиной трагизма стала весенняя природа, которая подвергает осажденных к еще одному испытанию, принося трусость и колебания в их души:

Με χίλιες βρύσες χύνεται, με χίλιες γλώσσες κρένει:

«Όποιος πεθάνει σήμερα χίλιες φορές πεθαίνει» [16, с. 19].

Тысячекратна смерть для тех, кто гибнет в день весенний,

Когда все празднует окрест природы воскресенье! [2, с. 466].

Здесь мы можем заметить влияние другого романтика, Ф. Шиллера, который утверждал (как и большинство немецких романтиков), что моральная сила человека проявляется только тогда, когда он впадает в великое страдание.

Таким образом, осажденные жители Месолонги борются против красоты и жизненной силы весенней природы, с одной стороны, и разрушительных сил врага, с другой, чтобы добиться истинной свободы: свободы души.

Работая над «Свободными осажденными», Соломос постоянно находился в поиске. Он в первую очередь стремился к совершенной поэтической форме, необходимой для воплощения своей идеи. Вот что писал Соломос в своих «размышлениях» к поэме:

«Прежде чем создать поэму, раз и навсегда продумай главную Идею. В ней воплотится самое существенное и величайшее содержание истинной человеческой природы – родина и вера...

Осуществи эту Идею... Пусть поэма будет многозначной. Вот одно из ее значений: маленькая земля, существовавшая прежде без славы, без имени, внезапно оказывается на пике славы, преодолевая множество трудностей, и оттуда срывается в глубокую пучину бедствий...

Попробуй создать лестницу из ступенек-трудностей, которые преодолевают эти великие герои, когда внешний мир или влечет их своими красотами, или силой ведет их к смерти нуждой и страданиями. При этом они хранят память о былой славе. И совокупность всего этого, чем больше и разнообразнее становится, тем выше воздвигает идею Свободы, исполненную Долга...» [17, с. 199-203].

### 2.3 «Ксантула», «Ламброс»

Эстетика греческого романтизма кардинально отличается от европейской. Например, в отличие от Байрона и других европейских романтиков, которых всегда влекли экзотические, прежде всего восточные страны, в сознании греческих романтиков подобная экзотика воспринималась как нечто враждебное, поскольку на протяжении веков Греция находилась под властью Османской империи.

Тем не менее, в лирике Дионисиоса Соломоса, аналог этого поиска экзотики в какой-то мере присутствует: отказываясь от обыденности героиня стихотворения «Ксантула» (“Η Ξανθούλα”) уезжает на чужбину. Но, если для европейских поэтов этот поиск был связан с поиском идеальной страны, то неясно, куда уезжает героиня греческого поэта. Из контекста стихотворения можно сделать вывод о том, что она так и не покидает Грецию, а лишь уезжает из родного дома:

Την είδα την Ξανθούλα, την είδα 'ψες αργά  
που εμπήκε στη βαρκούλα να πάει στην Ξενιτιά.  
Εφούσκωνε τ' αέρι λευκότατα πανιά  
ωσάν το περιστέρι που απλώνει τα φτερά.

Εστέκονταν οι φίλοι με λύπη με χαρά  
κι αυτή με το μαντίλι τους αποχαιρετά.  
Και το χαιρετισμό της εστάθηκα να ειδώ,  
ως που η πολλή μακρότης μου το 'κρυψε κι αυτό.  
Σ' ολίγο, σ' ολιγάκι δεν ήξερα να πω  
αν έβλεπα πανάκι ή του πελάγου αφρό.  
Και αφού πανί, μαντίλι εχάθη στο νερό  
εδάκρυσαν οι φίλοι εδάκρυσα κ' εγώ.  
Δεν κλαίγω για τη βαρκούλα δεν κλαίγω τα πανιά  
μόν' κλαίγω την Ξανθούλα που πάει στην ξενιτιά.  
Δεν κλαίγω τη βαρκούλα με τα λευκά πανιά  
μόν' κλαίγω την Ξανθούλα με τα ξανθά μαλλιά [14, σ. 65-66].

Увидел я Ксантулу вечернею порою,  
Она садилась в лодку, чтоб ехать в край чужой.  
Я видел: ветер мчится, вздувает паруса,  
Как будто голубь-птица взлетает в небеса.  
Увидел я: в молчанье друзья стоят кругом,  
Она же на прощанье махала им платком.  
Белел, как парус дальний, платок в ее руке,  
Пока и он, прощальный, не скрылся вдалеке.  
И вскоре, помню, вскоре я различить не мог,  
Что вижу – пену моря иль парус и платок.  
И у пустого моря остались друзья,  
Заплакали от горя, и плакал с ними я.  
Я плачу не о лодке, мне паруса не жаль,  
А жаль мне, что Ксантула плывет в чужую даль.  
Я плачу не о лодке, чей парус над водой, –  
Я плачу о Ксантуле с косою золотой [2, с. 458-459].

Чувство печали, грусти и одиночества, которыми проникнуто это стихотворение, напоминает неприкаянность героев позднего романтизма,

обреченных на бесконечные и порой бессмысленные скитания: «...друзья заплакали от горя, и плакал с ними я». По мнению известного литературного критика и исследователя новогреческой литературы Янниса Апостолакиса, «большая правда в сильном волнении, вызванном отъездом Ксантулы, чем в душераздирающем прощании с чуть живым другом... Присутствует некая легкая сдержанность в логическом содержании... Волнение автора также сдержано...» [10, с. 213].

Таким образом, в стихотворении «Ксантула» нами была выделена такая романтическая черта, как стремление к экзотике.

Еще одним крупным произведением Соломоса является поэма «Ламброс», которую автор пишет в период 1823-1833 годов. Но, как и многие великие произведения, она осталась незаконченной (мы располагаем лишь разрозненными главами и отрывками, а также авторскими заметками, излагающими сюжет). В этой поэме мы узнаем подлинное романтическое произведение, одно из величайших достижений европейского романтизма.

Тематика поэмы типично романтическая: прослеживается образ сатаны в характере Ламброса, тема смерти и безумства, инцест, тема свободы, мечта как высшая, непостижимая реальность. В поэме герой бросает вызов Богу, обвиняя его в несправедливости.

Главный герой, Ламброс, – чрезвычайно «романтический» герой: у него отношения с молодой девушкой Марией, с которой у него появилось четверо детей (при этом молодые люди не вступали в брак). Пока Ламброс был на войне, он встретил свою дочь, и, не узнав ее, завел с ней любовную связь. Когда, в конце концов, герой узнал свою дочь и признался ей, что он ее отец, девушка покончила с собой. Вернувшись в свой дом, Ламброс был вынужден признаться Марии в своем преступлении и обратиться к церкви, чтобы обрести мир. Но Бог послал ему призраков – трех его сыновей, которые начали его преследовать. Преследуемый призраками Ламброс не выдержал и бросился со скалы, а Мария, которая на тот момент уже сошла с ума, прыгнула в озеро в надежде, что на небесах она наконец обретет спокойствие.

В «Ламбросе» ощутим отголосок романтического восприятия человека как существа двойственного, носителя противоборствующих начал – низменного и возвышенного. Чувства патриотизма и долга приводят героя поэмы в ряды греческих революционеров. Но этот же человек способен на низкие поступки по отношению к возлюбленной Марии, к детям, и его индивидуалистический аморализм резко осуждается поэтом.

В 1833 году в «Ионическом собрании сочинений» было опубликовано шестнадцать строк «Ламброса» без имени поэта. После публикации Соломос сказал своему другу Якову Полилу: «Ламброс останется незавершенным». На самом деле все поэтические произведения Соломоса остались незаконченными. Очевидно, что для Соломоса высшей целью искусства была фрагментарность произведений. И именно поэтому он считал, что единство и непрерывность произведения может быть недостатком, не позволяющим создать красоту, то есть красоту недосказанности, которая в свою очередь выражает стремление художника к бесконечности.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная курсовая работа посвящена романтическим традициям в лирике Д. Соломоса. В ходе исследования нами были достигнуты цели и выполнены задачи, поставленные во введении, а именно: охарактеризована специфика греческого романтизма; исследованы факторы сходства и различия между романтизмом Греции других европейских стран; проанализированы произведения «Гимн Свободе», «Свободные осажденные», «Ксантула», «Ламброс», в которых нами были выявлены черты романтизма.

Нам удалось выяснить, что творчество Соломоса было непосредственным и ярким художественным откликом на события греческой революции 1821 г., что стало стремительным вдохновенным «стартом» поэзии Новой Греции.

В революционном духе воплощается у Соломоса традиционное романтическое двоемирие: идеальное связывается с идеей Свободы и свершениями революции, на противоположном полюсе – силы, им противостоящие.

Мы считаем, что незавершенность и фрагментарность поэтических текстов Соломоса отчасти объясняются сознательными установками автора, а также рядом других причин, в том числе отсутствием единого литературного стандарта и влиянием эстетики романтизма.

Мы пришли к выводу, что греческая поэзия практически не разрабатывала столь распространённую в европейском романтизме тему исключительной личности: свобода личности мыслилась в неразрывной связи со свободой национальной, главный конфликт пролегал в русле освободительной борьбы, и даже в тех случаях, когда центр тяжести переносился в нравственную сферу, подход к проблемам личности диктовался не романтическим индивидуализмом, а стремлением к гармонии личного и общественного, к общности людей.

Главное, однако, заключается в том, что поэзия греческого романтизма способствовала сохранению исторической памяти греков, формировала

национальное самосознание, сакральное и личностное мировоззрение, вела на борьбу за национальную независимость и единство Греции.

Таким образом, создавая свои произведения в духе романтизма, Дионисий Соломос не копирует европейский романтизм, а придает ему свою, национальную греческую форму. Более того, Соломос исторически и литературно отражает в своем творчестве греческое восприятие романтического литературного движения и прокладывает путь для его становления, путь, по которому будут следовать практически все великие греческие поэты.



## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Берковский, Н. Я. Романтизм в Германии [Текст] / Н. Я. Берковский, – Ленинград: Художественная литература, 1973. – 568 с.
- 2 Европейская поэзия XIX века [Текст] / В. Богачева [и др.] – М.: Художественная литература, 1977. – 928 с.
- 3 История всемирной литературы [Текст]: в 9 т. / Г. П. Бердников. – Т. 6. – М.: Наука, 1989. – 880 с.
- 4 Мочос, Я. Песни свободы [Текст] / Я. Мочос, П. Антеос, – М.: Художественная литература, 1964. – 384 с.
- 5 Αναστασιάδου, Α. Γράμματα II: Νεοελληνική Φιλολογία (19ος και 20ος αιώνας) [Κείμενο] / Α. Αναστασιάδου, – Πάτρα: ΕΑΠ, 2000. – 263 σελ.
- 6 Βελουδής, Γ. Διονύσιος Σολωμός. Ρομαντική Ποίηση και Ποιητική. Οι γερμανικές πηγές [Κείμενο] / Γ. Βελουδής, – Αθήνα: Γνώση, 1989. – 228 σελ.
- 7 Βελουδής, Γ. Ο Διάλογος του Σολωμού: Ένας παραλληλισμός και ένας απολογισμός. Μελέτες [Κείμενο] / Γ. Βελουδής, – Αθήνα: Εκδόσεις Δόμος, 1994. – 453 σελ.
- 8 Γρηγοριάδης, Ν. Κείμενα Νεοελληνικής Λογοτεχνίας. Β' Λυκείου [Κείμενο] / Ν. Γρηγοριάδης, Δ. Καρβέλης, Χ. Μηλιώνης, – Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 1995. – 436 σελ.
- 9 Δημαράς, Κ. Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας [Κείμενο] / Κ. Δημαράς, – Αθήνα: Γνώση, 2000. – 947 σελ.
- 10 Παπανικολάου, Γ. Διονυσίου Σολωμού Άπαντα. Το ελληνογλωσσο έργο του [Κείμενο] / Γ. Παπανικόλαος, – Αθήνα: εκδόσεις Δημ. Ν. Παπαδημά, 1986. – 787 σελ.
- 11 Πολίτης, Α. Γύρω στον Σολωμό. Μελέτες και άρθρα [Κείμενο] / Α. Πολίτης, – Αθήνα: Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης, 1995. – 536 σελ.
- 12 Πολίτης, Α. Ιστορία της νεοελληνικής λογοτεχνίας [Κείμενο] / Α. Πολίτης, – Αθήνα: Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης, 1998. – 446 σελ.

- 13 Πολυχρονάκης, Δ. Ο Ύμνος εις την Ελευθερίαν του Διονυσίου Σολωμού: Τίποτε άλλο πάρεξ ελευθερία και γλώσσα [Κείμενο] / Δ. Πολυχρονάκης, – Αθήνα: Κονδυλοφόρος, – 2006. – 336 σελ.
- 14 Σολωμός, Δ. Άπαντα Διονυσίου Σολωμού [Κείμενο] / Δ. Σολωμός, – Ζάκυνθος: Παρνασσός, 1880. – 428 σελ.
- 15 Σολωμός, Δ. Ο Ύμνος εις την Ελευθερίαν [Κείμενο] / Δ. Σολωμός, – Αθήνα: Ενάλιος, 2013. – 167 σελ.
- 16 Σολωμός, Δ. Οι Ελεύθεροι Πολιορκημένοι [Κείμενο] / Δ. Σολωμός, – Αθήνα: ΣΤΙΓΜΗ, 2014. – 120 σελ.
- 17 Σολωμός, Δ. Ποιήματα και Πεζά [Κείμενο] / Δ. Σολωμός, – Αθήνα: ΣΤΙΓΜΗ, 1988. – 724 σελ.